

BANG
BRANDENBURG

Potsdam, ngày 03.11.2020

Thông cáo báo chí

Người phát ngôn chính quyền Florian Engels trân trọng thông báo về kết quả họp Nội các như sau:

Cùng chung sức chống Corona: Nội các ban hành Quy định cách ly mới – Thời gian cách ly chung rút ngắn xuống còn 10 ngày

Các quy tắc cách ly mới dành cho người nhập cảnh và hồi hương từ các khu vực rủi ro Corona: Trong một cuộc họp hội nghị truyền hình trực tuyến hôm nay, Nội các đã thông qua quy định cách ly SARS-CoV-2 mới. Quy định này có hiệu lực kể từ ngày 09/11 đến hết ngày 15/12/2020. Tại Bang Brandenburg sẽ thực thi quy định cách ly mới này của Liên bang kể từ ngày 14/10.

So với quy định trước đó, Quy định lần này có những nội dung mới sau: **Thời gian cách ly chung được rút ngắn từ 14 ngày xuống còn 10 ngày.** Và: **Thời hạn cách ly sẽ kết thúc sớm nhất sau 5 ngày kể từ ngày nhập cảnh.** Với điều kiện là người liên quan có kết quả xét nghiệm âm tính và xác định là không có khả năng lây nhiễm virus SARS-CoV-2. **Xét nghiệm này được phép thực hiện sớm nhất vào ngày thứ 5 kể từ khi nhập cảnh.** Nếu trong vòng 10 ngày kể từ khi nhập cảnh xuất hiện các triệu chứng phổ biến của Covid-19 thì người đó phải làm một xét nghiệm khác.

Ngoài ra, Quy định này còn có nội dung mới liên quan đến **khai báo nhập cảnh điện tử.**

Tiếp tục có **các đối tượng ngoại lệ** được miễn nghĩa vụ cách ly, ví dụ như đối với **người đi làm**, học sinh, đối tượng học nghề và sinh viên, **“người quá cảnh ngắn hạn”** (lưu trú tối đa 24 giờ) cũng như các trường hợp thăm thân cấp độ thứ nhất hoặc bạn đời.

Bộ trưởng Bộ Y tế Ursula Nonnemacher tuyên bố sau Nội các: Điều quan trọng là các quốc gia thực hành thống nhất các quy định về các biện pháp cách ly đối với người nhập cảnh và hồi hương từ các khu vực rủi ro ngoài nước. Chính vì vậy, ở Brandenburg, Quy định mẫu của Bộ Nội vụ liên bang được triển khai chuẩn chỉ. Trước bối cảnh làn sóng corona thứ hai, **điều quan trọng vẫn là tốt nhất mọi người cần tránh hết tất cả các chuyến đi không thực sự cần thiết.** Đặc biệt là các chuyến đi đến những khu vực rủi ro.”

Quy định cách ly mới là một nền móng khác để thực thi Quyết định của Hội nghị Thủ hiến bang với Thủ tướng Angela Merkel ngày 28/10 trong Luật bang.

Chính quyền bang

Người phát ngôn chính quyền

107 Đại lộ Heinrich-Mann
14473 Potsdam

Trưởng bộ phận
Số: (03 31) 8 66 – 1251
(03 31) 8 66 – 1356
(03 31) 8 66 – 1359
Fax: (03 31) 8 66 – 1416
Internet:

www.brandenburg.de

Email:

presseamt@stk.brandenburg.de

Quy định cách ly SARS-CoV-2 kể từ ngày 09/11

Ai phải thực hiện cách ly?

Những người nhập cảnh vào bang Brandenburg theo đường bộ, đường thủy hoặc đường hàng không và đã lưu trú vào một thời điểm bất kỳ **trong vòng 10 ngày trước khi nhập cảnh** ở một khu vực có nguy cơ lây nhiễm SARS-CoV-2. Quy định này cũng áp dụng cho những người ban đầu nhập cảnh vào một bang khác thuộc CHLB Đức.

Những người này có nghĩa vụ liên lạc ngay với sở y tế địa phương hỏi thông tin về nghĩa vụ cách ly. Sở y tế nào phụ trách tại địa phương sẽ được xác định theo địa điểm cách ly.

Cách ly có nghĩa là gì?

Những người có nghĩa vụ phải di chuyển trực tiếp về nhà riêng hoặc một nơi ở phù hợp khác ngay sau khi nhập cảnh và được cách ly tại đó **trong thời gian 10 ngày kể từ ngày nhập cảnh**. Trong thời gian cách ly, những người này không được phép tiếp xúc với người không thuộc thành viên gia đình mình.

Nghĩa vụ cách ly có thể được rút ngắn như thế nào?

Cách ly tại nhà sẽ kết thúc **sớm nhất kể từ ngày thứ 5 sau khi nhập cảnh**, nếu người đó có kết quả xét nghiệm âm tính với virus SARS-CoV-2 bằng văn bản giấy tờ hoặc văn bản điện tử bằng tiếng Đức, Anh hoặc Pháp và xuất trình văn bản này ngay cho sở y tế phụ trách, chậm nhất là trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhập cảnh. **Xét nghiệm phải được thực hiện chậm nhất sau 5 ngày từ khi nhập cảnh** vào CHLB Đức và đáp ứng các yêu cầu của Viện Robert Koch (<https://www.rki.de/covid-19-tests>). Kết quả xét nghiệm phải được lưu giữ tối thiểu 10 ngày kể từ khi nhập cảnh.

Quan trọng: Những người được rút ngắn thời gian cách ly phải tìm gặp bác sĩ hoặc trung tâm xét nghiệm để thực hiện xét nghiệm, **nếu xuất hiện các triệu chứng nhiễm COVID-19 trong vòng 10 ngày kể từ khi nhập cảnh**.

Ai là người xác định khu vực rủi ro?

Bộ Y tế liên bang, Bộ Ngoại giao và Bộ Nội vụ liên bang là các cơ quan quyết định phân loại khu vực rủi ro. Bảng phân loại này sẽ do Viện Robert Koch công bố: <https://www.rki.de/covid-19-risikogebiete>

Khi nhập cảnh từ một khu vực rủi ro, người liên quan phải khai báo như thế nào và ở đâu?

Ngay khi có bản khai báo nhập cảnh điện tử, những người đến từ một khu vực rủi ro Corona sẽ phải đăng ký điện tử **trước khi nhập cảnh** tới Đức ở địa chỉ <https://www.einreiseanmeldung.de>. Những người nhập cảnh và hồi hương phải mang theo bản xác nhận khai báo nhập cảnh điện tử thành công đã lưu và/hoặc được in ra theo mình để có thể xuất trình cho bên vận chuyển hoặc hải quan theo yêu cầu.

Thông qua bản khai báo nhập cảnh điện tử, các sở y tế phụ trách tại nơi đến sẽ có thông tin cần thiết để giám sát nghĩa vụ cách ly theo quy định pháp luật.

Trong trường hợp không thể khai báo điện tử, phải điền văn bản khai báo thay thế **trong các trường hợp ngoại lệ (thẻ nhập cảnh)** và nộp cho bên vận chuyển hoặc hải quan hoặc chuyển ngay cho sở y tế phụ trách sau khi nhập cảnh.

Làm gì khi xuất hiện triệu chứng?

Người nhập cảnh và hồi hương có nghĩa vụ thông báo ngay cho sở y tế phụ trách khi xuất hiện các triệu chứng nhiễm COVID-19.

Có ngoại lệ nào được áp dụng?

Quy định cách ly có các quy định ngoại lệ. Các quy định ngoại lệ áp dụng cho các đối tượng quá cảnh, lưu thông biên giới, thăm thân, làm việc/học nghề/học đại học, người đến từ vùng rủi ro / người đi ra từ vùng rủi ro và các nhóm ngành nghề đặc biệt.

Ngoại lệ khi quá cảnh:

Những người nhập cảnh chỉ nhằm mục đích quá cảnh, phải rời bang Brandenburg theo đường trực tiếp và không được trì hoãn. Điều đó có nghĩa là không được lưu trú tạm thời, qua đêm hoặc thăm thân. Cho phép nghỉ thời gian ngắn (ví dụ để ăn uống hoặc đổ xăng).

Ngoại lệ đối với đối tượng lưu thông biên giới:

Như đã quy định kể từ ngày 24/10: Những người đã lưu trú **dưới 24 giờ** trong một khu vực rủi ro trong phạm vi „lưu thông biên giới thời gian ngắn“ với các nước láng giềng hoặc nhập cảnh vào bang Brandenburg tối đa 24 giờ.

Ngoại lệ đối với thăm thân:

Những người thăm **người thân cấp độ 1**, vợ hoặc chồng cùng hoặc không cùng nhà hoặc bạn đời hoặc người chung sống có đăng ký hoặc có liên quan đến quyền thăm nuôi hoặc quyền tiếp cận nhập cảnh vào bang Brandenburg tối đa 72 giờ hoặc đã lưu trú ở một khu vực rủi ro với mục đích trên dưới 72 giờ.

Ngoại lệ đối với đối tượng lưu trú dưới 72 giờ và tuân thủ các biện pháp an toàn và vệ sinh phù hợp:

- Những người có công việc cần thiết cấp bách và không thể trì hoãn liên quan đến ngành y tế; và điều này phải được xác nhận bởi chủ sử dụng lao động;
- Những người vì lý do công việc phải vận chuyển người, hàng hóa, bưu thư hoặc bưu phẩm bằng đường bộ, đường sắt, đường thủy hoặc đường hàng không và
- Thành viên cấp cao của cơ quan ngoại giao và lãnh sự, cơ quan đại diện nhà nước và chính phủ.

Ngoại lệ đối với đối tượng làm nghề, học nghề, học đại học và tuân thủ các biện pháp an toàn và vệ sinh phù hợp:

Những người,

- Bắt buộc cần thiết phải đi lại vì lý do công việc,
- Với mục đích học tập, học nghề hoặc
- Tham gia các chương trình giáo dục, đào tạo, bồi dưỡng nâng cao nghề nghiệp

Di chuyển từ nơi ở của mình tại bang Brandenburg đến một khu vực rủi ro và thường xuyên quay trở lại nơi ở (**người đến vùng rủi ro**) hoặc từ nơi ở của mình thuộc một khu vực rủi ro vào bang Brandenburg và thường xuyên quay trở lại nơi ở của mình (**người từ vùng rủi ro đến**).

Sự cần thiết cấp bách cũng như tuân thủ các biện pháp an toàn và vệ sinh phù hợp phải **được xác nhận bởi cơ quan chủ quản, chủ sử dụng lao động, bên yêu cầu hoặc cơ sở đào tạo**.

Điều này cũng áp dụng cho tất cả những người đến/từ vùng rủi ro, **cần thiết cấp bách và không thể được mà đã lưu trú ở một khu vực rủi ro tối đa 5 ngày** và nhập cảnh vào bang Brandenburg hoặc đến từ một khu vực rủi ro và lưu trú ở bang Brandenburg.

Ngoại lệ đối với những người có kết quả xét nghiệm âm tính:

Có các trường hợp ngoại lệ khác được miễn nghĩa vụ cách ly, nhưng chỉ áp dụng khi người liên quan có **kết quả xét nghiệm âm tính** bằng văn bản giấy tờ hoặc văn bản điện tử bằng tiếng Đức, Anh hoặc Pháp và xuất trình ngay cho văn phòng y tế phụ trách, chậm nhất là trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhập cảnh. Xét nghiệm phải được thực hiện hoặc chậm nhất 48 giờ trước khi nhập cảnh hoặc phải được thực hiện khi nhập cảnh vào CHLB Đức. Xét nghiệm phải đáp ứng các yêu cầu của Viện Robert Koch (<https://www.rki.de/covid-19-tests>). Kết quả xét nghiệm phải được lưu giữ tối thiểu 10 ngày kể từ khi nhập cảnh.

Các ngoại lệ này đặc biệt áp dụng cho các đối tượng: Những người có công việc không thể trì hoãn được trong các lĩnh vực

- **Liên quan đến hoạt động của ngành y tế**, ví dụ bác sĩ, đội ngũ điều dưỡng viên, nhân viên y tế hỗ trợ và nhân viên chăm sóc 24/24,
- **An ninh** và trật tự,
- Duy trì quan hệ ngoại giao và lãnh sự,
- Liên quan đến hoạt động hỗ trợ pháp lý,
- Liên quan đến hoạt động của cơ quan đại diện nhà nước, chính phủ và chính quyền liên bang, bang và địa phương hoặc
- Liên quan đến hoạt động của các cơ quan thuộc Liên minh EU và tổ chức quốc tế;

Chính quyền bang

Văn phòng báo chí và thông tin

Cơ quan chủ quản, chủ sử dụng lao động hoặc bên yêu cầu phải xác nhận tính cấp bách, không thể trì hoãn này.

Ngoài ra, trường hợp **ngoại lệ còn áp dụng cho những người** nhập cảnh vào bang Brandenburg

- **Thăm người thân cấp độ 1 hoặc 2**, vợ hoặc chồng cùng hoặc không cùng nhà hoặc **bạn đời** hoặc người chung sống có đăng ký hoặc liên quan đến quyền thăm nuôi hoặc quyền tiếp cận,
- Nhằm **mục đích điều trị y tế khẩn cấp** hoặc
- Thực hiện các nhiệm vụ tháp tùng hoặc **chăm sóc cho người cần bảo vệ hoặc hỗ trợ**,

cũng như áp dụng cho những người sau:

- **Cán bộ cảnh sát** trở về từ nước ngoài để phục vụ hoặc thực hiện các nghĩa vụ tương đương,
- Những người được Ủy ban tổ chức xác nhận để chuẩn bị, tham gia, thực hiện và theo sát **các sự kiện thể thao quốc tế** hoặc được một hiệp hội thể thao liên bang mời tham gia các chương trình huấn luyện hoặc đào tạo.
- Những người **trở về sau khi đi nghỉ** ở một khu vực rủi ro và đã thực hiện **xét nghiệm** cho kết quả âm tính với virus SARS-CoV-2 **tại nơi nghỉ ngay trước khi hồi hương**, nếu có áp dụng các biện pháp phòng ngừa dịch bệnh (các biện pháp an toàn và vệ sinh) cho kỳ nghỉ ở khu vực này trên cơ sở một thỏa thuận giữa CHLB Đức và chính phủ nước sở tại, tình hình lây nhiễm ở khu vực rủi ro này cho thấy không cần phải thực hiện nghĩa vụ cách ly và Bộ ngoại giao không đưa ra cảnh báo đi lại đối với khu vực liên quan ở địa chỉ <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/-reise-und-sicherheitshinweise>.

Các ngoại lệ khác:

Khi có lý do phù hợp, Sở y tế phụ trách có thể cho phép các trường hợp ngoại lệ khác theo yêu cầu trong từng trường hợp cụ thể.

|